

Wege aus der Marginalisierung.
Geschlecht und Schreibweisen in deutschsprachigen Romanen
von Frauen 1780-1914

Échapper à la marginalisation.
Genre et récit dans le roman féminin allemand
1780-1914

SOMMAIRE

Vorwort / *Préface* 9

1. AUSDIFFERENZIERUNGEN DES ROMANS

1. L'ÉVOLUTION DU ROMAN

Triviale Narrativik und Manifestation des Weiblichen in Wechselwirkungen:
Sophie von La Roches Briefroman *Rosaliens Briefe an ihre Freundin Mariane von St* und Caroline von Wolzogens Erzählung *Anna*. Eine Geschichte in Briefen aus der Reformations-Zeit

L'écriture féminine au miroir de la narration triviale : formes de réalisation et d'interaction dynamique (Rosaliens Briefe an ihre Freundin Mariane von St de Sophie von La Roche et Anna. Eine Geschichte in Briefen aus der Reformations-Zeit de Caroline von Wolzogen)

Anne FELER (Metz)..... 17

Die Einblendung der Frau in die Geschichte: Diskursive Autorisierungsverfahren im historischen Roman *Ste. Roche* (1839) von Henriette von Paalzow

L'insertion de la femme dans l'histoire : l'affirmation de l'autorité discursive dans le roman historique Ste. Roche (1839) de Henriette von Paalzow

Kerstin WIEDEMANN (Nancy)..... 61

Drehbuch der Revolution

Le script de 1848

Jenny WARNECKE (Freiburg)..... 81

Zwischen Berühmtheit und Marginalität : Louise von François (1817-1893)
und ihr Roman *Die letzte Reckenburgerin* (1865/1871)

*Entre renommée et marginalité : Louise von François et son roman Die
letzte Reckenburgerin (1865/1871)*

Marie-Claire MÉRY (Dijon)..... 121

Gegen den Strich der Überlieferung: Geschichte und Politik in Fanny
Lewalds später Prosa

*A rebours de la tradition : histoire et politique dans la prose tardive de
Fanny Lewald*

Christina UJMA (Berlin/Paderborn)..... 143

2. RÄUME UND BEWEGUNG

2. ESPACES ET MOUVEMENT

Raumerfahrung und Identitätskonstruktion in Ida von Düringsfelds *Esther*
(1852)

*Perception de l'espace et construction identitaire dans le roman Esther
(1852) d'Ida von Düringsfeld*

Elisa MÜLLER-ADAMS (Trier)..... 163

Kulturelle und soziale Fremde aus der Perspektive einer Reisenden des 19.
Jahrhunderts: aus Talvjs Romanen *Héloise* (1850) und *Die Auswanderer*
(1852)

*L'expérience de l'altérité culturelle et sociale d'une voyageuse au XIX^e
siècle : Les romans Héloïse (1850) et Die Auswanderer (Les émigrants,
1852) de Talvjs*

Juliana JOVICIC (Novi Sad)..... 191

Die Frauen und die Stadt: Clara Viebig's Berlin-Romane

Les femmes et la ville : les romans berlinois de Clara Viebig

Helga ABRET (Metz) 217

3. FIGURENKONZEPTE – SELBSTENTWÜRFE

3. PERSONNAGES ET AUTO-PORTRAITS

- Gespiegelte Persönlichkeiten. Ida Gräfin Hahn-Hahns Romanheldinnen
Jeux de miroirs. Les héroïnes de la comtesse Ida Hahn-Hahn
Beate BOROWKA-CLAUSBERG (Hamburg).....241
- Weibliche Vielschichtigkeit im Werk der Lou Andreas-Salomé
Ambiguïtés du féminin dans l'œuvre de Lou Andreas-Salomé
Andrea HORVÁTH (Debrecen).....253
- „Und die Frau, die jetzt ihre Augen aufschlägt, um dem Manne so unbequem ins Antlitz zu schauen [...], ist das wirkliche Weib“: Zur Frauenemanzipation in Marie Eugenie delle Grazies Erzählungen und Essays.
« Et celle qui aujourd'hui lève les yeux pour scruter l'homme en face d'elle est la femme véritable » : le thème de l'émancipation féminine dans les contes et essais d'Eugenie delle Grazie
Anna KINIORSKA-MICHEL (Gießen).....269
- Paula Bubers Roman *Irregang* aus Sicht einer gender-orientierten Erzählanalyse
Genre et récit dans le roman Irregang (Errance) de Paula Buber
Nassrin SADEGHI (Gießen).....289

4. SPURENSICHERUNGEN (COST-AKTION IS0901)

4. RETROUVER LES TRACES (ACTION COST IS0901)

- Deutsche Schriftstellerinnen in Holland im 19. Jahrhundert
Femmes écrivains allemandes aux Pays-Bas au XIX^e siècle
Suzan VAN DIJK (Den Haag).....315

„Schämen Sie sich nicht, wenn Sie slowenische Marlitt genannt werden!“.
Die Rezeption deutschsprachiger Prosaistinnen im slowenischen Kulturleben des 19. Jahrhunderts

“N'ayez pas honte si l'on vous appelle la Marlitt slovène !” La réception des femmes écrivains allemandes dans la vie culturelle slovène au XIX^e siècle

Katja MIHURKO PONIŽ (Nova Gorica)..... 335

Autorinnen / Auteurs 357